

Différée, ignorée, altérée - les mécomptes de la traduction par quatre traducteurs. Verspätet, verkannt, verzeichnet - vier Übersetzer plädieren.

E. Barilier, M. Hediger, Ch. Langemann, R. Van Leeuwen.

Source : CAHIERS DU CTL, N°22, [www.unil.ch/ctl/publications](http://www.unil.ch/ctl/publications)

## Table des matières Inhalt – Contents

|   |    |
|---|----|
| <i>L'échelle de Jean-Jacob</i><br>(traduire le <i>Mutterrecht</i> de Bachofen)<br>Etienne Barilier, Pully . . . . . | 5  |
| Das Buch der Erinnerung vergessen<br>Markus Hediger, Zürich . . . . .   | 23 |
| Einige Bemerkungen zum Übersetzen<br>japanischer Literatur<br>Christoph Langemann, Zürich . . . . .                 | 39 |
| Translating <i>The Thousand And One Nights</i> .<br>Richard van Leeuwen, Amsterdam . . . . .                        | 65 |